

Jhn

Chapter 21

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Μετὰ ταῦτα, ἐφάνερωσεν ἑαυτὸν πάλιν <ὁ> Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς, ἐπὶ
-পরে এই-কথাগুলির, প্রকাশ-করলেন নিজেকে আবার -সেই যীশু -সেই শিষ্যদের, -কাছে
G3326 G3778 G5319 G1438 G3825 G3588 G2424 G3588 G3101 G1909

τῆς θαλάσσης τῆς Τιβεριάδος. ἐφάνερωσεν δὲ οὕτως:
-সেই সমুদ্রের -সেই টিবেরিয়াডোস। প্রকাশ-করলেন কিন্তু এইভাবে:
G3588 G2281 G3588 G5085 G5319 G1161 G3779

এরপর তিবিরিয়া হ্রদের ধারে যীশু আবার তাঁর শিষ্যদের দেখা দিলেন। এইভাবে তিনি দেখা দিয়েছিলেন:

2 ἦσαν ὁμοῦ; Σίμων Πέτρος; καὶ Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος; καὶ
ছিলেন একসাথে; শিমোন পিতর; এবং থোমা -যে বলা-হয় যমজ; এবং
G1510 G3674 G4613 G4074 G2532 G2381 G3588 G3004 G1324 G2532

Ναθαναὴλ ὁ ἀπὸ Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας; καὶ οἱ τοῦ Ζεβεδαίου; καὶ
নথনেল -যিনি -থেকে কানার -সেই গালীলের; এবং -সেই -সেই সিবিদিয়ের; এবং
G3482 G3588 G0575 G2580 G3588 G1056 G2532 G3588 G3588 G2199 G2532

ἄλλοι ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, δύο.
অন্য -থেকে -সেই শিষ্যদের তাঁর, দুই।
G0243 G1537 G3588 G3101 G0846 G1417

শিমোন পিতর, থোমা যাঁর অপর নাম দিদুমঃ, গালীলের কান্নাবাসী নথনেল, সিবিদিয়ের ছেলেরা ও অপর দুজন শিষ্য, এঁরা সকলে এক জায়গায় ছিলেন।

3 λέγει αὐτοῖς Σίμων Πέτρος, Ὑπάγω ἄλιεύειν. λέγουσιν αὐτῷ, Ἐρχόμεθα καὶ
বলেন তাদের শিমোন পিতর, যাচ্ছি ঠিক-ঠিক। বলেন তাঁকে, আসছি আরও
G3004 G0846 G4613 G4074 G5217 G0232 G3004 G0846 G2064 G2532

ἡμεῖς σὺν σοί. ἐξῆλθον καὶ ἐνέβησαν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐν ἐκείνῃ
আমরা -সাথে ঠিকঠিক। বের-হলেন এবং উঠলেন -মধ্যে -সেই নৌকায়, এবং -মধ্যে সেই
G1473 G4862 G4771 G1831 G2532 G1684 G1519 G3588 G4143 G2532 G1722 G1565

τῇ νυκτὶ ἐπίασαν οὐδέν.
-সেই রাতে ধরলেন ঠিকঠিক-কিছু।
G3588 G3571 G4084 G3762

শিমোন পিতর তাঁদের বললেন, “আমি মাছ ধরতে যাচ্ছি।” অপর শিষ্যরা তাঁকে বললেন, “আমরাও তোমার সঙ্গে যাব।” তাঁরা সকলে বেরিয়ে গেলেন এবং নৌকায় গিয়ে উঠলেন, কিন্তু সেই রাতে তাঁরা কিছুই ধরতে পারলেন না।

4 πρωῒας δὲ ἦδη γενομένης, ἔστη Ἰησοῦς εἰς τὸν αἰγιαλόν; οὐ
ভোরের কিন্তু ইতিমধ্যে হলে, দাঁড়াইলেন যীশু -কাছে -সেই তীরে; না
G4405 G1161 G2235 G1096 G2476 G2424 G1519 G3588 G0123 G3756

μέντοι ἤδειςαν οἱ μαθηταὶ ὅτι Ἰησοῦς ἐστίν.
তবুও জানতেন -সেই শিষ্যরা যে যীশু ঠিকঠিক-কিছু।
G3305 G1492 G3588 G3101 G3754 G2424 G1510

এইভাবে যখন ভোর হয়ে আসছে, এমন সময় যীশু তীরে এসে দাঁড়াইলেন; কিন্তু শিষ্যরা তাঁকে চিনতে পারলেন না যে তিনি যীশু।

5 λέγει οὖν αὐτοῖς «ὁ Ἰησοῦς, Παιδιά, μή τι προσφάγιον ἔχετε?
বলেন তাই তাদের -সেই যীশু, শিশুরা, না কি খাবার-যোগ্য-মাছ আছে?
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3813](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4371](#) [G2192](#)

ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, Οὐ.
উত্তর-দিলেন তাঁকে, ঐ।
[G0611](#) [G0846](#) [G3756](#)

যীশু তাঁদের বললেন, “বাছারা, কিছু মাছ পেলে?” শিষ্যরা বললেন, “না।”

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Βάλετε εἰς τὰ δεξιά μέρη τοῦ πλοίου τὸ
-তিনি কিন্তু বললেন তাদের, ফেল -দিকে -সেই ডান দিকের -সেই নৌকার -সেই
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3313](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3588](#)

δίκτυον, καὶ εὐρήσετε. ἔβαλον οὖν, καὶ οὐκ᾽ετι αὐτὸ ἐλκύσαι ἴσχυον, ἀπὸ
জাল, এবং ঐ। ফেললেন তাই, এবং আর-না তা টানতে পারছিলেন, -জন্য
[G1350](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0906](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3765](#) [G0846](#) [G1670](#) [G2480](#) [G0575](#)

τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων.
-সেই প্রচুরতার -সেই ঐ।
[G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G2486](#)

তিনি তাঁদের বললেন, “নৌকার ডান দিকে জাল ফেল তাহলে তোমরা কিছু মাছ পাবে।” সেইভাবে তাঁরা জাল ফেললে জালে এত মাছ পড়ল যে তাঁরা তা টেনে তুলতে পারলেন না।

7 λέγει οὖν ὁ μαθητῆς ἐκείνος ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ,
বলেন তাই -সেই শিষ্য সেই যাকে ভালোবাসতেন -সেই যীশু -সেই পিতরকে,
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1565](#) [G3739](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4074](#)

Ὁ Κύριός ἐστιν. Σίμων οὖν Πέτρος, ἀκούσας ὅτι ὁ Κύριός ἐστιν,
-সেই প্রভু ঐ। শিমন তাই পিতর, শুনে যে -সেই প্রভু তিনি-স্ব
[G3588](#) [G2962](#) [G1510](#) [G4613](#) [G3767](#) [G4074](#) [G0191](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1510](#)

τὸν ἐπενδύτην διεζώσατο, ἦν γὰρ γυμνός, καὶ ἔβαλεν ἑαυτὸν εἰς τὴν
-সেই উপরের-পোশাক পরলেন, ছিলেন কারণ নগ্ন, এবং ফেললেন নিজেকে -মধ্যে -সেই
[G3588](#) [G1903](#) [G1241](#) [G1510](#) [G1063](#) [G1131](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1438](#) [G1519](#) [G3588](#)

θάλασσαν.
ঐ।
[G2281](#)

তখন যে শিষ্যকে যীশু বেশী ভালবাসতেন, তিনি পিতরকে বললেন, “উনি প্রভু!” তাই শিমন যখন শুনলেন যে উনি প্রভু, তখন তিনি গায়ের ওপর একটা কাপড় জড়িয়ে নিলেন কারণ তিনি তখন কাজের সুবিধার জন্য খালি গায়ের ছিলেন ও হৃদের জলে ঝাঁপিয়ে পড়লেন।

8 οἱ δὲ ἄλλοι μαθηταὶ τῷ πλοιαρίῳ ἦλθον, οὐ γὰρ ἦσαν μακρὰν
-সেই কিন্তু অন্য শিষ্যরা -সেই ছোট-নৌকায় এলেন, না কারণ ছিলেন দূরে
[G3588](#) [G1161](#) [G0243](#) [G3101](#) [G3588](#) [G4142](#) [G2064](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3112](#)

ἀπὸ τῆς γῆς, ἀλλὰ ὡς ἀπὸ πηγῶν διακοσίων, σύροντες τὸ δίκτυον
-থেকে -সেই জমির, বরং প্রায় -থেকে হাতের দুশো, টেনে -সেই জাল
[G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0235](#) [G5613](#) [G0575](#) [G4083](#) [G1250](#) [G4951](#) [G3588](#) [G1350](#)

τῶν ἰχθύων.
-সেই ঐ।
[G3588](#) [G2486](#)

কিন্তু অন্যান্য শিষ্যরা নৌকাতে করে তীরে এলেন। তাঁরা মাছ ভর্তি জালটা টেনে আনছিলেন। তাঁরা তীর থেকে বেশী দূরে ছিলেন না, প্রায় তিনশো ফুট দূরে ছিলেন।

9 ὡς οὖν ἀπέβησαν εἰς τὴν γῆν, βλέπουσιν ἀνθρακιὰν κειμένην, καὶ
যখন তাই নামলেন -উপরে -সেই জমির, দেখেন কয়লার-আগুন পড়ে-থাকা, এবং
[G5613](#) [G3767](#) [G0576](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0991](#) [G0439](#) [G2749](#) [G2532](#)

ὄψαριον ἐπικείμενον, καὶ ἄρτον.
মাছ তার-উপরে-রাখা, এবং □□□□।
[G3795](#) [G1945](#) [G2532](#) [G0740](#)

ডাঙ্গায় উঠে তাঁরা দেখলেন সেখানে কাঠ কয়লার আগুন জ্বলছে, তার ওপর কিছু মাছ আর রুটিও আছে।

10 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἐνέγκατε ἀπὸ τῶν ὀψαρίων ὧν ἐπιάσατε νῦν.
বলেন তাদের -সেই যীশু, আন -থেকে -সেই মাছগুলির যা ধরেছ □□□।
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5342](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3795](#) [G3739](#) [G4084](#) [G3568](#)

যীশু তাঁদের বললেন, “তোমরা এখন যে মাছ ধরলে তার থেকে কিছু নিয়ে এসা”

11 ἀνέβη «οὖν» Σίμων Πέτρος, καὶ εἴλκυσεν τὸ δίκτυον εἰς τὴν γῆν,
উঠলেন তাই শিমোন পিতর, এবং টেনে-তুললেন -সেই জাল -উপরে -সেই জমির,
[G0305](#) [G3767](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2532](#) [G1670](#) [G3588](#) [G1350](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#)

μεστὸν ἰχθύων μεγάλων, ἑκατὸν πενήκοντα τριῶν; καὶ τοσοῦτων ὄντων, οὐκ
ভর্তি মাছের বড়, একশত পঞ্চাশ তিন; এবং এত থাকলে, না
[G3324](#) [G2486](#) [G3173](#) [G1540](#) [G4004](#) [G5140](#) [G2532](#) [G5118](#) [G1510](#) [G3756](#)

ἐσχίσθη τὸ δίκτυον.
ছিঁড়ল -সেই □□□।
[G4977](#) [G3588](#) [G1350](#)

শিমোন পিতর উঠে নৌকায় গেলেন এবং জাল টেনে তীরে তুললেন, সেই জালে একশো তিপান্নটা বড় মাছ ছিল, আর এত মাছেতেও সেই জাল ছেঁড়েনি।

12 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Δεῦτε ἀριστήσατε. οὐδεὶς «δὲ» ἐτόλμα
বলেন তাদের -সেই যীশু, এসো □□□□□□-□□□□□□-□□□। কেউ-না কিন্তু সাহস-করছিলেন
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1205](#) [G0709](#) [G3762](#) [G1161](#) [G5111](#)

τῶν μαθητῶν ἐξετάσαι αὐτόν, Σὺ τίς εἶ; εἰδότες ὅτι ὁ
-সেই শিষ্যদের-মধ্যে-থেকে জিজ্ঞাসা-করতে তাঁকে, তুমি কে তুমি? জেনে যে -সেই
[G3588](#) [G3101](#) [G1833](#) [G0846](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#)

Κυρίου ἐστιν.
প্রভু □□□□-□□।
[G2962](#) [G1510](#)

যীশু তাঁদের বললেন, “এখানে এসে সকালের জলখাবার খেয়ে নাও।” কিন্তু শিষ্যদের মধ্যে কারোর জিজ্ঞাসা করার সাহস হল না, “আপনি কে?” কারণ তাঁরা বুঝেছিলেন যে তিনিই প্রভু।

13 ἔρχεται «ὁ» Ἰησοῦς καὶ λαμβάνει τὸν ἄρτον καὶ δίδωσιν αὐτοῖς, καὶ
আসেন -সেই যীশু এবং নেন -সেই রুটি এবং দেন তাদের, এবং
[G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2532](#)

τὸ ὄψαριον ὁμοίως.
-সেই মাছ □□□□□□।
[G3588](#) [G3795](#) [G3668](#)

যীশু গিয়ে সেই রুটি নিয়ে তাঁদের দিলেন, আর সেই মাছ নিয়েও তাঁদের দিলেন।

14 τοῦτο ἤδη τρίτον ἐφανερώθη <ὁ> Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς, ἐγερθεὶς ἐκ
 এটা ইতিমধ্যে তৃতীয়বার প্রকাশিত-হলেন -সেই যীশু -সেই শিষ্যদের, উঠে -থেকে
 G3778 G2235 G5154 G5319 G3588 G2424 G3588 G3101 G1453 G1537

νεκρῶν.
 □□□□□□।
 G3498

মৃত্যু থেকে পুনরুত্থানের পর এই নিয়ে তৃতীয় বার যীশু তাঁর শিষ্যদের দেখা দিলেন।

15 Ὅτε οὖν ἠρίστησαν, λέγει τῷ Σίμωνι Πέτρῳ ὁ Ἰησοῦς, Σίμων
 যখন তাই সকালের-খাওয়া-খেলেন, বলেন -সেই শিমোনকে পিতরকে -সেই যীশু, শিমোন
 G3753 G3767 G0709 G3004 G3588 G4613 G4074 G3588 G2424 G4613

Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με πλεόν τούτων? λέγει αὐτῷ, Ναί, Κύριε; σὺ οἶδας
 যোহনের, ভালোবাস আমাকে বেশি এদের-থেকে? বলেন তাঁকে, হ্যাঁ, প্রভু; তুমি জান
 G2491 G0025 G1473 G4119 G3778 G3004 G0846 G3483 G2962 G4771 G1492

ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ, Βόσκει τὰ ἀρνία μου.
 যে প্রীতি-করি □□□□□□। বলেন তাঁকে, চরাও -সেই মেষশাবকগুলি □□□□।
 G3754 G5368 G4771 G3004 G0846 G1006 G3588 G0721 G1473

তাঁরা খাওয়া শেষ করবার পর যীশু শিমোন পিতরকে বলেন, “যোহনের ছেলে শিমোন, এই লোকদের চেয়ে তুমি কি আমায় বেশী ভালবাসো?” পিতর তাঁকে বলেন, “হ্যাঁ, প্রভু, আপনি জানেন যে আমি আপনাকে ভালবাসি।” যীশু পিতরকে বলেন, “আমার মেষশাবকদের তত্ত্বাবধান করা।”

16 λέγει αὐτῷ πάλιν δεύτερον, Σίμων Ἰωάννου, ἀγαπᾷς με? λέγει αὐτῷ, Ναί,
 বলেন তাঁকে আবার দ্বিতীয়বার, শিমোন যোহনের, ভালোবাস আমাকে? বলেন তাঁকে, হ্যাঁ,
 G3004 G0846 G3825 G1208 G4613 G2491 G0025 G1473 G3004 G0846 G3483

Κύριε; σὺ οἶδας ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ, Ποίμαινε τὰ πρόβατά
 প্রভু; তুমি জান যে প্রীতি-করি □□□□□□। বলেন তাঁকে, পালন-কর -সেই মেষগুলি
 G2962 G4771 G1492 G3754 G5368 G4771 G3004 G0846 G4165 G3588 G4263

μου.
 □□□□।
 G1473

তিনি তাঁকে দ্বিতীয়বার জিজ্ঞেস করলেন, “যোহনের ছেলে শিমোন, তুমি কি আমায় ভালবাসো?” পিতর তাঁকে বলেন, “হ্যাঁ, প্রভু, আপনি জানেন যে আমি আপনাকে ভালবাসি।” যীশু পিতরকে বলেন, “আমার মেষদের তত্ত্বাবধান করা।”

17 λέγει αὐτῷ τὸ τρίτον, Σίμων Ἰωάννου, φιλεῖς με? ἐλυπήθη ὁ
 বলেন তাঁকে -সেই তৃতীয়বার, শিমোন যোহনের, প্রীতি-কর আমাকে? দুঃখিত-হলেন -সেই
 G3004 G0846 G3588 G5154 G4613 G2491 G5368 G1473 G3076 G3588

Πέτρος ὅτι εἶπεν αὐτῷ τὸ τρίτον, Φιλεῖς με? καὶ εἶπεν αὐτῷ,
 পিতর যে বললেন তাঁকে -সেই তৃতীয়বার, প্রীতি-কর আমাকে? এবং বললেন তাঁকে,
 G4074 G3754 G3004 G0846 G3588 G5154 G5368 G1473 G2532 G3004 G0846

Κύριε, πάντα σὺ οἶδας; σὺ γινώσκεις ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ
 প্রভু, সবকিছু তুমি জান; তুমি জান যে প্রীতি-করি □□□□□□। বলেন তাঁকে
 G2962 G3956 G4771 G1492 G4771 G1097 G3754 G5368 G4771 G3004 G0846

<ὁ> Ἰησοῦς, Βόσκει τὰ πρόβατά μου.
 -সেই যীশু, চরাও -সেই মেষগুলি □□□□।
 G3588 G2424 G1006 G3588 G4263 G1473

যীশু পিতরকে তৃতীয়বার বলেন, “যোহনের ছেলে শিমোন, তুমি কি আমায় ভালবাসো?” একথা তিনবার শোনায় পিতর দুঃখ পেলেন। তাই তিনি যীশুকে বলেন, “প্রভু, আপনি সবই জানেন। আপনি জানেন যে আমি আপনাকে ভালবাসি।” যীশু তাঁকে বলেন, “আমার মেষদের তত্ত্বাবধান করা।”

18	ἀμὴν	ἀμὴν	λέγω	σοι,	ὅτε	ἦς	νεώτερος,	ἐζώννυες	σεαυτὸν,	καὶ	
	সত্যি	সত্যি	বলছি	তোমাকে,	যখন	ছিলে	যুবক,	বাঁধতে	নিজেকে,	এবং	
	G0281	G0281	G3004	G4771	G3753	G1510	G3501	G2224	G4572	G2532	
	περιεπάτεις	ὅπου	ἤθελες;	ὅταν	δὲ	γηράσῃς,	ἐκτενεῖς	τὰς	χεῖράς	σου,	καὶ
	ইটতে	যেখানে	চাইতে;	যখন	কিন্তু	বৃদ্ধ-হও,	বাড়াবে	-সেই	হাতগুলি	তোমার,	এবং
	G4043	G3699	G2309	G3752	G1161	G1095	G1614	G3588	G5495	G4771	G2532
	ἄλλος	ζώσει	σε,	καὶ	οἷσει	ὅπου	οὐ	θέλεις.			
	অন্যজন	বাঁধবে	তোমাকে,	এবং	নিয়-ে-যাবে	যেখানে	না	□□□।			
	G0243	G2224	G4771	G2532	G5342	G3699	G3756	G2309			

আমি তোমাকে সত্যি বলছি, যখন তুমি যুবক ছিলে, তখন তুমি তোমার নিজের কোমর বন্ধনী বাঁধতে আর যেখানে মন চাইত যেতে; কিন্তু যখন বৃদ্ধ হবে, তখন তুমি তোমার হাত বাড়িয়ে দেবে আর অন্য কেউ তোমায় কোমর বন্ধনী পরিয়ে দেবে। আর যেখানে তুমি যেতে চাইবে না সেখানে নিয়ে যাবে।”

19	τοῦτο	δὲ	εἶπεν	σημαίνων	ποιῶ	θανάτῳ	δοξάσει	τὸν	Θεόν.	καὶ
	এটা	কিন্তু	বললেন	সঙ্কেত-করে	কোন্ও	মৃত্যুতে	মহিমাম্বিত-করবেন	-সেই	□□□□□□।	এবং
	G3778	G1161	G3004	G4591	G4169	G2288	G1392	G3588	G2316	G2532
	τοῦτο	εἰπὼν,	λέγει	αὐτῷ,	Ἀκολουθεῖ	μοι.				
	এটা	বলে,	বলেন	তাকে,	অনুসরণ-কর	□□□□□।				
	G3778	G3004	G3004	G0846	G0190	G1473				

(এই কথা বলে যীশু ইঙ্গিত করলেন, পিতর কি প্রকার মৃত্যু দ্বারা ঈশ্বরের গৌরব করবেন।) এসব কথা বলার পর তিনি পিতরকে বললেন, “আমায় অনুসরণ করা।”

20	ἐπιστραφεῖς,	ὁ	Πέτρος	βλέπει	τὸν	μαθητὴν	ὃν	ἠγάπα	ὁ	Ἰησοῦς
	ফিরে,	-সেই	পিতর	দেখেন	-সেই	শিষ্যকে	যাকে	ভালোবাসতেন	-সেই	যীশু
	G1994	G3588	G4074	G0991	G3588	G3101	G3739	G0025	G3588	G2424
	ἀκολουθοῦντα,	ὃς	καὶ	ἀνέπεσεν	ἐν	τῷ	δείπνῳ	ἐπὶ	τὸ	στῆθος
	অনুসরণ-করতে,	যিনি	আরও	হেলান-দিয়েছিলেন	-মধ্যে	-সেই	রাত্রিভোজে	-উপরে	-সেই	বুকে
	G0190	G3739	G2532	G0377	G1722	G3588	G1173	G1909	G3588	G4738
	αὐτοῦ,	καὶ	εἶπεν,	Κύριε,	τίς	ἐστίν	ὁ	παραδιδούς	σε?	
	তাঁর,	এবং	বলেছিলেন,	প্রভু,	কে	হু	-যে	সমর্পণ-করছে	তোমাকে?	
	G0846	G2532	G3004	G2962	G5101	G1510	G3588	G3860	G4771	

পিতর ঘুরে দেখলেন, যাকে যীশু ভালোবাসতেন সেই শিষ্য তাঁদের পেছনে আসছেন। (এই শিষ্যই ভোজের সময় যীশুর বুকের ওপর হেলান দিয়েছিলেন, আর বলেছিলেন, “প্রভু, কে আপনাকে শত্রুর হাতে তুলে দেবে?”)

21	τοῦτον	οὖν	ἰδὼν,	ὁ	Πέτρος	λέγει	τῷ	Ἰησοῦ,	Κύριε,	οὗτος	δὲ	τί?
	এঁকে	তাই	দেখে,	-সেই	পিতর	বলেন	-সেই	যীশুকে,	প্রভু,	এঁকে	কিন্তু	কী?
	G3778	G3767	G3708	G3588	G4074	G3004	G3588	G2424	G2962	G3778	G1161	G5101

তাই পিতর তাঁকে দেখতে পেয়ে যীশুকে বললেন, “প্রভু, ওর কি হবে?”

22	λέγει	αὐτῷ	ὁ	Ἰησοῦς,	Ἐὰν	αὐτὸν	θέλω	μένειν	ἕως	ἔρχομαι,	τί
	বলেন	তাকে	-সেই	যীশু,	যদি	তাকে	চাই	থাকতে	যতক্ষণ-না	আসি,	কী
	G3004	G0846	G3588	G2424	G1437	G0846	G2309	G3306	G2193	G2064	G5101
	πρὸς	σέ?	σύ	μοι	ἀκολουθεῖ!						
	-কাছে	তোমার?	তুমি	আমার	অনুসরণ-কর!						
	G4314	G4771	G4771	G1473	G0190						

যীশু পিতরকে বললেন, “আমি যদি চাই যে, আমি না আসা পর্যন্ত ও থাকবে, তাতে তোমার কি? তুমি আমায় অনুসরণ করা।”

